

Mirjana VUKASOVIĆ

## NEKOLIKO PISAMA PORODICE VISKOVIĆ IZ PERASTA Iz fundusa Muzeja grada Perasta

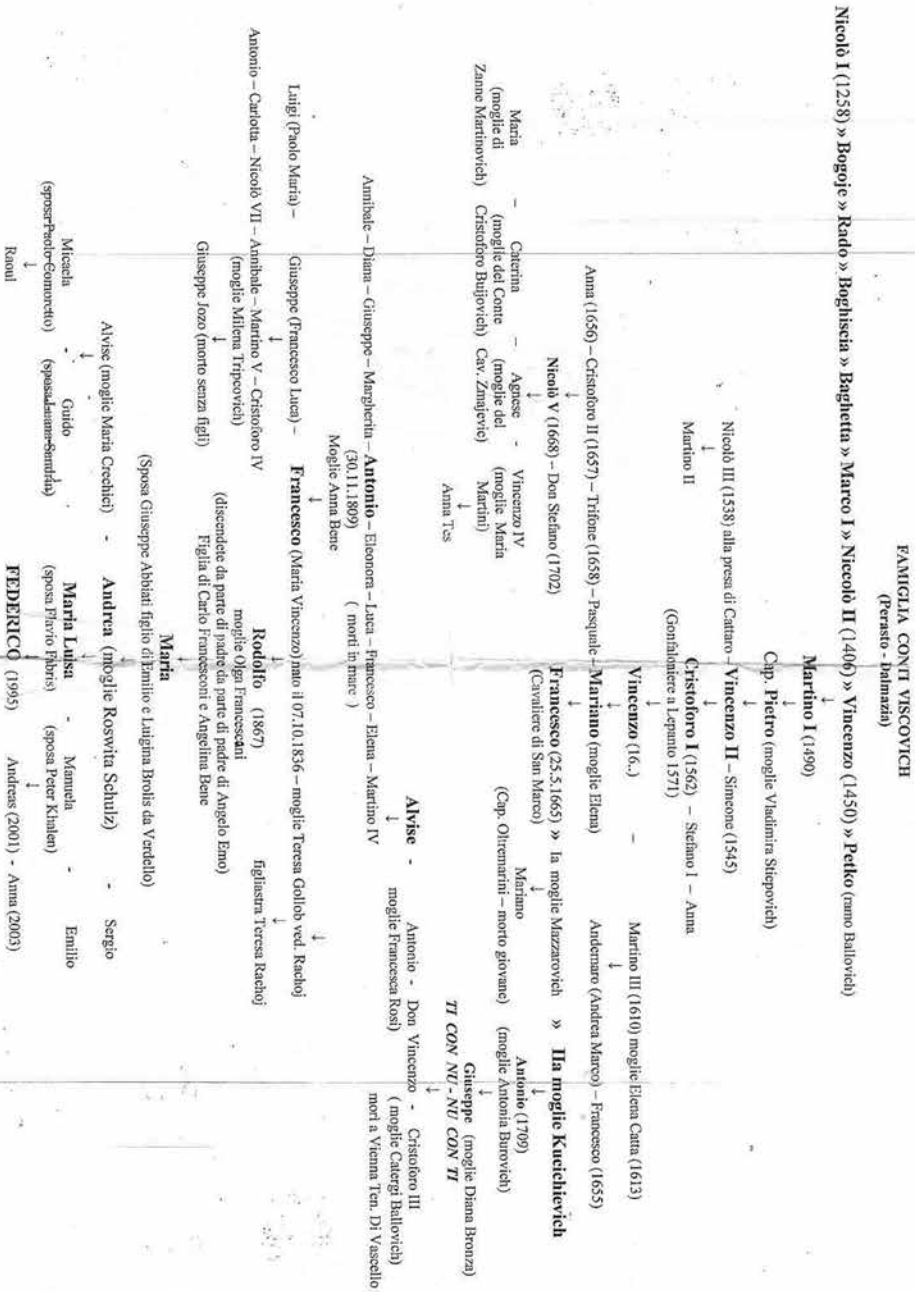
Viskovići su jedna od najstarijih vlastelinskih porodica u Perastu, višestruko značajnog mjesta u Boki Kotorskoj, koja je ostavila trag u umjetnosti i kulturi. Članovi ove porodice slavom su ovjenčali grad, prvo u periodu vladavine Mletačke republike, a zatim Austrougarske monarhije. Osim što je iznjedrila brojne kapetane, porodica Visković dala je i literate, prevodioce i istoričare. Prema podacima koje posjedujemo, prvi se u Perastu nastanio Nikola, još u prvoj polovini 13. vijeka. Članovi ove porodice veoma brzo su stekli ugled kao pomorci i ratnici i za svoje zasluge dobili prvo plemićku titulu, a zatim i brojna odlikovanja. Tokom 19. i 20. vijeka više članova ove porodice bilo je angažovano u diplomatiji Austrougarske monarhije. Poslednji Visković umro je u Perastu u drugoj polovni 20. vijeka.

Pored brojnih vrijednih predmeta koji se čuvaju u Muzeju grada Perasta tu je i arhiv porodice Visković i nalazi se dijelom u stalnoj postavci muzeja. Arhivsku građu porodice Visković čine i razna pisma. Na prvom mjestu izdvajamo prepisku između članova porodice koja se većinom odnosi na pisma između roditelja i djece, a broj kojim raspolaže ovaj fond je negdje oko 1000 pisama.

Iz arhiva porodice Visković, u ovom radu predstavljamo pisma supružnika Alviza i Karlote Visković i njihovih sinova Hanibala i Martina, datiranih u periodu 1813. do 1833. godine. Ova pisma su bila dio izložbe *Pismom i razglednicom kroz vjekove*, autorke Mirjane Vukasović, u Perastu 2011. godine. Pisma je prevela Anita Mažibradić, arhivistkinja u penziji.

Pisma su data hronološki i predstavljaju jedan segment iz života porodice u periodu od 7. januara 1813. godine do 31. maja 1833. godine, na italijanskom jeziku, stilski i gramatički ispravno napisana. Pisana prije dva vijeka, veoma često su putovala dugo, na odgovor se čekalo i po nekoliko mjeseci, a nekad bi više pisama stiglo u isto vrijeme. Ponekad, kada je bilo izvjesno da će se sresti u nekoj luci, uručivali su ih peraški pomorci. Pisma su višestruko interesantna. Osim porodičnih odnosa, koje karakteriše ljubav, odanost, poštovanje, brižnost... među članovima porodice, ali i među prijateljima i mještanima, fragmentarno pominjanje peraških porodica, znača-

jnih ličnosti i običaja na jedinstven način doprinose sagledavanju Perasta u 19. vijeku.



**Pismo br. 1****Pismo Hanibala Viskovića ocu Alvizu Viskoviću****Venecija, 7. januar 1815. god. (br 250)**

Dragi gospodine oče,

Već mjesec dana obilazimo trgove Venecije, ali nema nade da će i jedan od nas naći posla. Nadali smo se da će se, kada dođe naš car, trgovina pokrenuti, ili, pak, da će nam uliti nadu da će je biti idućega marta. Svi su polagali nadu u njegov dolazak, ali svi su razočarani i zatečeni njegovim odlaskom iz Venecije bez ikakvog dekreta koji bi bio od opšteg interesa za oblast trgovine. Božja providnost nas napušta, ali ne želi da budemo bez nade. Dragi Bog nam je poslao u pomoć strica Krsta, ali ne želim dalje o tome, kako nam (priča o tome) ne bi naškodilo ili izazvalo tužne posljedice koje bi mogle u odnosu na nas proizići.

Margaritina komoda je ovdje kod mene u kući, teta Delfina je skoro sve pripremila; njen ogrtač skerletne boje još je u radnji za bojenje (tekstila); ona misli da ga treba obojiti u tamno plavo, ali se ja bojim da neće uspjeti; majstor smatra da ga treba obojiti u tamno zeleno ili braon, kao što i ja mislim.....pokušaću da ga pošaljem u Margaritinoj komodi. Luka Krivokapić će mu poslati pušku i „mazariolu“, a to će sve biti na brodu poznatog Paranovića. Javiću bratu Franu da to preuzme. Kažite (bratu) Antonu da mi je bilo teško poslati rječnik italijanskog jezika koji mi je naručio, ali ću pokušati da mu ga obezbijedim drugom prilikom.

Recite mami da ne nalazim naušnice (minduše) po svom ukusu ali da ću ih nabaviti – najljepše i najfinije koje se ovdje mogu naći i koje bi joj se dopale... Nadam se da će nona biti zadovoljna sa cipelama koje vam je poslao tetak Valeri preko pomorca iz Dobrote na brodu Ivanovića. Anton Bašić je dobro ali nije dobio nikakav odgovor (na pisma) od svoje braće. Ja bih, ipak, želio znati novosti o mojim zetovima i svojoj dragoj sestri Margariti. Sada će se gospodin ujak don Vicko dići od stola zadovoljan što je i objedovao i večerao...hoću samo da podsjetim ujaka don Vicka da me se sjeti i da ga zasmijem. Ostajem sa željom da karneval prođe bolje nego prošle godine. Molim vas, poljubite sve u porodici Balović, Mazarović, Bane i Martinović.

*Vaš odani sin, Hanibal Visković*

**Pismo br. 2****Pismo Alviza Viskovića sinu Hanibalu****Pearst, 16. maj 1824. god. (br. 137)**

Moj voljeni sine Hanibale,

Primio sam vaše željeno pismo iz luke (Sirije?) u kojemu pišete kako ste se u istoj luci sastali sa bratom Antonom i zetom (?) Bašićem. Istovremeno su stigla pisma od vaše braće Josipa, Antona i Luke iz Aleksandrije. Svi su dobro i zdravo. Odatle su otplovili za Carigrad. Anton izražava svoju veliku privrženost porodici, kao i ostala braća. Neka vam je pri srcu bratska ljubav, kao što smo se ja i vaš stric Krsto voljeli istinski kao prava braća, a sada mi u mojoj bolesti pomaže. Pa ipak, sine, ne mogu se oporaviti sa dva cvancika dnevno, za ljekara da dođe iz Kotora dva puta dnevno i za ljekove. U vašim smo rukama ja i vaša majka. Vaša nona vas želi vidjeti; brat Martin i naročito drug (camerato) Krsto Matikola i njegova gospoda.

*Vaš odani roditelj, Alviz Visković*

Dragi i voljeni sine Hanibale, grli vas vaša majka i uvjerava vas da ne vjerujete glasinama o odnosu sa nedostojnim mladićem Čorkom (Chiorche). Nisam sigurna da li je iz porodice Čorko, jer nismo pamet izgubili da damo kćer jednom nečasnom čovjeku; što se toga tiče budite mirni: vaš stric Krile pišaće vam o svemu tome, a ja vam ponavljam da budete mirni za ovo ovdje. Nemojte se sekirati što starim i što sam stalno kući. Nadam se da nije tako, ali, dovoljno je da Bog živi naše drage i dobre sinove. Biće sve dobro. Sestre i svi iz njihovih porodica vas grle osim tetke Nete koja je prije osam dana prešla u bolji život (preminula). Sada imamo ovdje kćerku Dijanu, vašu sestru, kada nedostajete vi i vaša draga nona. Srdačno vas grle tetka i ujak don Vicko (Balović), Krile Matikola, porodica Bane i Balović. Mazarovići vas od srca pozdravljaju. Don Krile Bašić vam šalje poljupce, a ja vas beskrajno privijam na grudi, Bog vas blagoslovio!

*Vaša odana majka Karlota*

**Pismo br. 3****Pismo Hanibala Viskovića majci Karloti Visković****Dubrovnik, 14. juni 1824. god. (br. 166)**

Draga moja majko,

Usidrili smo se iza otoka Sv. Marko nasuprot gradu nakon dolaska iz Smirne, pa mi se pruža prilika da vam se javim o svom sretnom dolasku carsko – kraljevskom galijom „ARETUS“ kojom zapovijeda kapetan Bandiera. Za koji čas, ako Bog da, otplovićemo pod jedrima za Trst, gdje ćemo čekati da saznamo novo odredište.

Samo je osam dana prošlo kako sam u luci Mondo (na Moreji) saznao tužnu vijest o smrti mog nesretnog oca. Sve nas čeka smrt, toga sam svjestan. Ali način na koji mi je kapetan Marko Škaljarin iz Prčanja javio vijest o smrti, potpuno me je dotukao, smrvio. Brodski ljekar se uplašio za moje zdravlje. Tu vijest mi je saopštio tako naglo da me nije stid da vam to opišem, jer ništa što nam je priroda dodijelila nije tako teško kao bol sina kada izgubi dobroga oca. Samo se uz Božiju pomoć mogu pomiriti sa sudbinom. Ipak, zdravlje mi je u odličnom stanju. Juče, na dan Sv. Antona, tačno u podne, nalazili smo se na pomenutoj lađi, na šest milja od bokeljske Ponte Oštre; neću vam reći kakve su mi se misli rojile u glavi i kako mi je težak bio taj dan.

Htio bih da prekinem i ne ponavljam više o istoj stvari, ali mi srce to ne da. Ne mogu zamisliti da oca nema više i da sam ga zauvijek izgubio; ne vjerujem da ga nema niti znam način koji bi me uvjerio da me otac ne čeka kod kuće i da me neće priviti na svoje roditeljske grudi. Prekidam o tome, crni mi se list pred očima.

Oprosti mi draga moja majko, što zbrkano pišem ove redove, srce mi je teško ozlijeđeno skorašnjom ranom. Molimo se za mrtve, to je jedino dobro koje im možemo prinijeti. Budite sigurni da ćete u meni (kao i u svojim ostalim sinovima) naći onoga Hanibala koji je znao puno da voli i da pobudi ljubav i koji (sada) nije u stanju da misli ni na šta drugo osim na svoju sadašnju bol.

Molim vas da mi zagrlite strica don Vicka, tetku Agnezu, brata Martina i sestre kao i moju dragu nonu, a onda i svu rodbinu i prijatelje. S velikim poštovanjem i sinovljevom ljubavlju,

*Vaš veoma odani sin Hanibal Visković*

**Pismo br. 4****Pismo Karlote Visković sinu Martinu****Perast, 29. maj 1830. god. (br. 166)**

Premili moj sine, pošto mi se već pružila prilika da pošaljem pismo po Luki Koloviću, imam prigovor što Vi kasnite sa pisanjem. Ne možete ni zamisliti koliko sam brinula i koliko je moje srce patilo čitave prošle zime, stalno misleći gdje ste se na zaleđenom Dunavu zatekli da zimužete i da cijelo to vrijeme nemam vijesti od Vas. Ali, Bogu hvala, Marko Bašić je pisao svojoj ženi i napisao da se Vi nalazite u Odesi i da ste dobro i zdravo. To me je donekle umirilo, ali biću zadovoljna tek kada vidim vaš rukopis; želim i nadam se da ću ga brzo ugledati. Pružite mi utjehu, pišite mi da mi bude lakše. Da li ćete uskoro u Boku i da li ste zadovoljni s vašim kapetanom? Svi me uvjeravaju da je on čestit mlad čovjek, jedino mi Josip Balić koji je sad kod kuće, tvrdi da će vam biti bolje s (kapetanom) Mršićem. Pišem vam na brzinu jer sam iznenada saznala da rečeni Kolović ide na brod. Javljam vam novost da se Josip Banović vjerio; vjerio se sa Anetom Balović, ćerkom Đulijovom, ona je zadovoljna kao i njeni roditelji; u avgustu će se vjenčati neka ih Bog blagoslovi. Snaha vam od srca šalje poljubac, sestre sa svojima iz porodice isto tako; svi iz rodbine i prijatelji vas pozdravljaju. Samo još jedna novost: Tripo Ćorko je postao kapetan (gradonačelnik) Perasta. Jela je svekrvi podarila lijepog muškarčića. Dragi moj Martine, (mali) Alviz stalno zove barba Martina i govori: „Ma kad će doći doma?“

Vjerujte mi, to je veoma mio dječak, svi ga vole, stalno ima posla s puškom. I on i ja vas zajedno grlimo. Grlim vas, mili moj Martine, ne mogu dočekati da vas vidim i privijem na grudi. Pišite mi da mi lakše bude; ovo je peto pismo da vam pišem.

*Vaša veoma odana majka Karlota Visković*

**Pismo br. 5****Pismo Karlote Visković sinu Hanibalu****Perast, 24. januar 1833. god. (br. 135 – 136)**

Dragi moj odani sine,

Pošto već kod sebe imam četiri vaša draga pisma, nisam u stanju da vam sama (svojeručno) napišem odgovor, zbog čega moram da zamolim osobu koja mi je dosad pisala. Jedan od razloga za to je i moja ogromna radost što vas čeka mjesto jednog oficira na brodu (mletačkog) plemića konta Dandola, pa vam ovom prilikom želim da ostanete u njegovoj stalnoj službi. Bratu vašem, Martinu, i bratancu Marku vječno će ostati u pamćenju to vaše izuzetno službovanje...

/U nastavku dužeg pisma majka Karlota priča sinu da mu je brat Anton pozvao (brata) Martina u Trst i da je tamo zdravo stigao, a da Marko, zbog loših trgovačkih prilika, nema volje da se mota po Trstu. Ali, zahvaljujući kapetanu Đuroviću, otploviće uskoro za Levant. Karlota sinu piše i o drгим detaljima: opisuje jedan skorašnji događaj u Perastu i o svom raspoloženju za vrijeme održanog karnevala. Napominje da mu pismo šalje po pomorcu Pašku (Paskvalu) Lukoviću (iz Prčanja)./

U smiraj dana 27. decembra desilo se nešto što je zamalo značilo pogibelj za Perast. Petorica oficira koji su iz Kotora došli, nagovoriše jednoga od svojih da izazove jednoga od naših (Peraštana). Na to je naš oficir, zapovjednik tvrđave sv. Križ doveo četvu od 25 vojnika na peraški trg, gdje je s oružjem u ruci izazvao na dvoboj bratunca Marka (Balovića) i Đura Đuranovića. Pružili su mu zadovoljštinu riječima, na fini način, onako kako su to radili njihovi preci. Rekla sam vam dovoljno; iz ovog ćete sve razumjeti. Sami su se izložili opasnosti, nisu doveli u iskušenje ostale Peraštane koji su bili izazvani riječima ovog oficira žestoke naravi...

Sada je vrijeme karnevala, ali je prilično tužno, jer pored mene nema nijednog od mojih voljenih sinova. Kunem vam se da mi je Martin srce slomio što me je suviše navikao da imam sinove pored sebe, makar nekoliko mjeseci; kunem vam se da mi se to čini kao san; hoću da se nadam da će me Bog utješiti prije smrti i da ćete se vratiti da nekoliko mjeseci budete u mom zagrljaju. Ne mogu dočekati da primim pisma od Antona i Martina i da saznam što je s njima. Svi vas ljube, sestre, zetovi, rodbina i prijatelji. A ja vas svim srcem ljubim.

*Karlota Visković*

**Pismo br. 6****Pismo Karlote Viković sinu Hanibalu Viskoviću****Perast, 31. maj 1833. god. (br. 137)**

Hanibale, moj voljeni sine,

Nakon toliko mjeseci poslije vašeg odlaska, primih poštom jedno vaše pismo koje je za mene bilo ogromna utjeha, jer mi pišete da ste dobro i zdravo pošto ste propatili od ne tako bezopasne bolesti; zahvalite Bogu što je bolest prošla tako bez puštanja krvi. Dragi Hanibale, morate shvatiti da se sve čini radi zdravlja; ovako vam govorim, jer vas volim. Ovo je treće pismo koje vam pišem, dva su otišla brodom, a ovo ću poslati poštom. Želim znati da li ste ih primili. Primih od dragih Antona i Martina odgovor na moje pismo; pišu mi gdje se sada nalaze; njihova pisma su me puno obradovala i iznad svega utješila. Molim Boga da ih prati dobra sreća i dobra zarada. Za Martina sam se dvostruko obradovala: namješten je na brodu na kojemu je bio i Anton, pa je uz dobrog kapetana. Nadam se da ću ih obojicu vidjeti, neka vas Bog svu trojicu blagoslovi i neka vam Bog da sve što vam ja želim i čemu se, bez prestanka našoj Presvetoj Majci Zaštitnici molim i u koju se ufam (uzdam).

A sada da vam pišem o našim porodičnim stvarima koje se tiču zemlje. Prije mjesec dana završilo se sve onako kako ste bili naložili Đuliju. Sve je uradio kako treba: dao je dva fijorina za mise za Gospu u Sv. Nikoli, poći ćemo svi da je slušamo. Isprave su još kod Bana i jedva čekam da mi javi da je učinio sve kako ste mi vi usmeno rekli... Obećao mi je da će poći u Stoliv, a ja činim sve što mogu, ali treba strpljenja. Obojica (rođaci) su lijene pijanice, nešto u trenutku obećaju, ali to izvrše kad im se prohtje. Obavjestiću vas o svemu kada sve bude gotovo.

Margarita me obasipa poljupcima zbog onih ljekova koje joj je tetak Valeri poslao iz Trsta. Ovo vam pišem, tako mi je preporučila jer ih je preko vas dobila. Alviz i Josip su dobro; Alviz vas stalno spominje i pita kada ćete doći. Molim vas, ako pišete braći, od mene ih pozdravite. Mislim da je Martin otplovio za Odesu, neka ga Bog prati i čuva; isto tako i Antona, umirem od straha jer je pošao daleko, ali se nadam u Svevišnjeg da ću brzo čuti o njegovom sretnom povratku. Rođak Marko Balović je sa Đurovićem iz Prčanja otputovao u Konstantinopolj. Juče je njegov zet Banović po Rafaeliju primio pismo u kojemu mu piše da je sretno stigao. Naš dobri Nikola Balović skinuo je svećeničko ruho, obukao civilno odjelo ali crne boje, ali samo zbog toga što ovih dana putuje za Trst, a odatle za svojom sudbinom, da primi blagoslov od Pape. Neka mi Bog da milosti da doživim i slušam njegovu misu. Kunem vam se da mi se srce cijepa za mojim Alvizom i Josipom; uvijek ću vam biti zahvalna za vašu ljubav. Vaše sestre vas od srca vole i grle, zetovi vas pozdravljaju. Snaha sa djecom je u Rosama već petnaest dana,



dobro su, a ja vas i s njihove strane pozdravljam, jer znam koliko na vas misle.

Josip Banović i draga Aneta šalju vam poljubac, a i ja vas ljubim, dragi Hanibale. Pišite mi da se utješim i smirim; sjećate li se koliko je prošle godine bilo radosti što ste bili tu, uz mene, vi i Martin; a Bog zna kada ćemo opet biti zajedno; a sada je i godišnje doba i vrijeme kada sam imala zadovoljstvo da vas grlim. Nadam se da će me Bog i drugi put brzo utješiti; znajte da vas volim i da ću vas do vijeka voljeti. Ufam (uzdam se) da ćete i vi mene voljeti kao što ste me do sada voljeli. Neka vas Bog blagoslovi i da sve što poželite i što ja vama želim, a to je da se što prije vratite. Još jednom vas grlim!

Pas je dobro i dobar je čuvar. Dosta toga razumije, i tuguje što mu gospodar nije kod kuće. Porastao je tako da je veći i od svoje majke i od oca. To je jedan prelijepi pas.

P.S. Umalo da zaboravim o proslavi dana 15. maja. Nedostajali su nam naši mladići. Pogodite ko je bio barjaktar, pravi i čestiti patriota: kažem vam, Nikola Mazarović. Izgledao je kao mladić dok je nosio barjak. A rođak Krsto Balović je predstavljao gradskog kapetana, jer je Brajković bio spriječen. Ja sam obavila dužnost umjesto moga Martina i rado poklonila šugaman i kokota, jer je takav običaj, ali, falilo je mladosti ovoga puta. I pored toga lijepo je prošlo. Zbogom, pišite mi!

*Vaša vrlo odana majka, Karlota Visković,  
gospodinu Hanibalu Kontu Viskoviću,  
carskom – kraljevskom zastavniku frigate u Smirni.*

Amabile figlio mio domeni

Barano li 21 Mayo 1831

134

Amabile mio figlio la vostra premura ricevasi una cara vostra per via di posta  
 che mi è stata consegnata, nel vedere che state bene di salute  
 che questo rifarsi una malattia non indifferente, ragazzino mio che  
 non si ripara senza di parti il salasso di sangue, caro contabile di tale  
 modo di non aver a così un'altro che per la salute si fa bene, in dice  
 questa vi scrive con la pasta è un'altro scritto due giorni per un  
 ricicci dal cor. Antonio è molto vicino di quelli in cui si ricuora  
 il mio piacere è stato grande e di tanta consolazione, prego  
 che di un'ora forte è di buon proprio è aut' degno piacere per il ma  
 che sal' calato nel pofo de era Antonio perche è un'altro capo  
 non è di questo di vederlo preso idio dei benedicti tutti è un'altro  
 modo che se vi desidero a quello che commuovono il proprio con  
 da un'altro scritto nono, preterito nella quale tutto preso in  
 mano agli nostri affari di famiglia rispetto al tempo un mare fa  
 che il marinaro tutto come noi alla bituro l'ordine al quale è  
 tutto è acquisto al dovere li due fiorini per le mesi si celebrano la  
 Comarca avaro la medicina a san nicolo con l'ardimento a un'altro tutti  
 le cose sono ancora del bene è ripeto il giorno che mi sono, tutti per  
 non tutto quella che noi mi avete bene è che il ferriero gli per la  
 anche più giorno è mi dice parola che non per partito è spogli  
 si fatto quello da parte ma bisogna avere pazienza ma altri due son  
 anche obbia tutto impromesso sul momento ma aspettare quando  
 il pare quando si fara il tutto sarete accorto prontamente in questo  
 da la margarita mi a parato li buci di quella medicina giudiciale del ricuore  
 si di un'altro tutti mi due raccomandate potete un'altro parate, li ne  
 mi casi ricicci di d'uso è giuseppe spacio bene ma d'uso sempre in no  
 non è ricicci quando venirete in prego, se conuete di quello si so  
 tutto per me credo che maria sia andata per d'uso, io le accomp  
 agri a saluando con pure Antonio nono perde è andato nono l'onda  
 mi spero nel ritorno di presto sentire il suo felice ritorno a un'altro  
 modo il nipote marco balbucchi è andato di passaggio con il giurist, da  
 perche per castonnapoli è gieri è ricuore l'ora il suo cognate buona  
 è di serise che è andato felicemente è de il rapaci si è impegnato  
 per il suo impiego il nostro buon nicolo balbucchi si è spogliato la uera  
 di parte si messo la uista da secolare ma tutto in mare de ne meno per  
 da non obli spogliato ero parte questi giorni per trieste è d'uso per  
 del suo destino è ricuore la benediction con sono nono per d'uso mi da  
 gli la grazia di un'altro per ascobare la sua mesa, in giro de mio  
 nona dal cuore impastato per d'uso è giuseppe che li sono sempre go  
 non al suo amore de uera sonde in altro modo di ore li conati in d'uso  
 non la cognata uita li figli si riposa alle trez suo giorni giudicio ma  
 non de un'altro da parte di di parte si il suo partito è nono bene

Handwritten notes on the right margin of the page.

248  
1824

Mio amato figlio Amintore

La bramata vostra lettera da come me mi partecipate  
 annunzi nel stego porto unito col fratello Antonio e Cosentino prof:  
 che ricevesi pure lettere contemporaneamente dalli vostri fratelli.  
 Sinsegna Antonio e Luca d'Aliprandia tutti godendosi perfetta  
 salute e sono partiti per Costantinopoli Antonio mi raccomanda  
 di con noi altro to di inteso in tutto una famiglia Paolo in principio  
 era sia a Cuore l'anno inferno come lo io con vostro figlio Cristoforo  
 di Amintore di suoi fratelli ego mi scopro nella mi malattia et  
 fatica non mi pot bene rimetere figlio con due franchiche  
 al giorno come poteva tener medico due volte dal  
 one sono medicinali figlio in vanti confidando i vostra brama  
 la vostra Nona vi direi vedere io pure che di Cuore visit  
 unitamente alle sorelle e fratelli Martin li loro è impacionisti  
 Caserata Cristoforo Matricola e sua fig.<sup>na</sup> novamant di Cuore  
 di At.  
 vostro aff.<sup>mo</sup> genitore  
 Alvise Viskovic

Ed amato mio figlio orribile Torra madre vi abbraccia e vi  
 neccore de non state credere nulla se sentirete acide spacio  
 la rapporto al indegno diomde perde non abbiamo perso il  
 giudizio di dare una figlia ad un sogero così improprio per  
 una parte state tranquile e gia il caro pio crile vi alera  
 scritto il tutto ma di torno dire per questa parte state tra  
 quile se credete de dicenti ne chia in casa de uoglio spora  
 se non vero basta che idio uici li nostri cari e buoni figli  
 sera tutto bene la sorelle vi adrogi venire de loro famiglia  
 fuori de laja anca de e pasava ad una miglior vita non  
 uno ore adava potiamo dire de abbiamo agitato la figlia Diana  
 e uoi altri la sorelle quando a marete quel cruccio la casa non  
 vi stringe l'altora laja il pio in uicario Herile marciata lora d'una  
 noia nich vi salutare dico il non crile bisich vi dica ed io se  
 fine vi stringo nel mio cora iio uibandira V. P. M. la donna





mio diletto <sup>pro</sup> Martin

166

Perasto li, 19 Maggio 1830

Da che mi si presenta l'occasione del laca calasid rischio la povera, per un riprove-  
 rarsi del vostro vedova cal scrivervi, voi vi parate straggonare li miei per-  
 si est de a praxato nel mio core tutto l'incerto parato passando sempre  
 bocca vi a recato succedere in Danabio nel gioro, senza mai scattare nuova  
 di voi ma ringraziando idio l'altro giorno il masco basid scrivi da sua meglio  
 a li scrivi de vi ritrova ancora in odese in buona salute e così mi soz tra  
 qual'ora un poco ma mi contentavo quando uedero li vostri carissimi da  
 uelgio sperare di uedervi presto consolatemi scrivetemi per mia consolazione  
 se presto passare per il golfo e se vi trovere contento con il vostro capitano  
 tutti mi accertano che eso è un bravo giovane, impari dare mi accerta il gioro  
 ne bolid il quale si ritrova a casa eso mi dice che stover meglio de con il masco  
 in para vi serico per de aliprovo è soprato la paranza del madama celus de,  
 vi de questa notizia che si ritrova a casa il giuseppe barosid il quale lo pare  
 figlio d'anima il ripoz doonianouid o sia glausa selgia, ed eso è stato forte  
 nato fori poi lo aronabato subito impromper o si a ripromer con la arata  
 bolusid, figlia del giallo eso è contento e lo stao li suoi genitori questo age  
 sto si sperava idio li benedica, la cagnora vi bacia le sonole unite ale loro  
 meglio vi baciare di core e tutti li poveri ed amici vi salutano un'altro nuovo  
 il mio diordo e capivazio di parato laiale a dato ad al' l'ua un bel maschio  
 il mio core alise sempre diama il barbo martin e dice ma quando uenira  
 a casa vi giuro de a un carissimo paese e de si fa amare datatti scrivere con  
 soli agi a d'afara, eso uniro a me vi stringhi a me nel core vi abbrazio mio  
 caro martin non ceado hora di cederui e di abbraxarui scrivetemi per mia  
 consolazion questa è la quinta de vi scrivo;

Vostro Affezionatissimo

D. Visković

258

Ragusa, 14. Giugno 1874.

Al più recente del nostro qui accingo dietro il sigillo di S. Marco stampato la  
 Città di Ragusa proveniente da Simona m'è ora il bene l'annuncio, il mio felice ap-  
 to dall'Inquisit Ragusa solenne Aretusa unam. Dal Sig. Capo Redivo, fra pochi mesi  
 si marceranno alla Valle ~~de~~ Dio piccolo nei Trieste sua accademico una nuova  
 ragione.

Otto giorni soli suo, che appresi in Porto di Medora (in Maree) l'infante attivo  
 della perdita del mio infanzia buon padre. Tutti vanno mirabile a vero. La maniera  
 la quelle mi fu annunciata la sua morte del Cap. Marco Scagliarini in Perspina  
 non le dirò l'impulso in quel mio momento... Subituro il medico del bordo della mia  
 salute. Questo trasporto con impetosa di dipingere mi m'annusa e disinvolto per se  
 tutto quello che la natura poteva traghettare al vedere d'un figlio verso la perdita di  
 buon padre. Conosco raggioni si volentieri. La mia salute è ottima tuttora  
 Per giorni di Sant'Antonio, nel punto di mezzo giorno s'attorniano in la solenne  
 vedute a miglia su dicesti nella Punta di Ostro delle Posche, per le dire  
 queste riflessioni mi giravano in mente, e che giornata pesante mi fu quella.

Volei terminare e non posso trattenere più le cose dette, ma il  
 cuore non lo permette, l'idea mi resta che alla presenza di chi ho perduto  
 per sempre, mi è ancora impossibile il credere che egli non viva se conosco  
 la via a potermi persuadere che non nutrendo a uso suo stringerli a  
 cuore paterno. Con frisco perde il foglio mi ti <sup>mi</sup> ~~il~~ <sup>figli</sup> ~~uochi~~.....

Perdonami mia cara mamma se confusi trouerete i miei detti ~~per~~  
 il mio cuore e troppo fondamento di recente fonte. Preghiammo per i me-  
 ti, questo è l'unico bene che possiamo togli. Elle si accenti che trover  
 in me come negli altri suoi figli quel antichità che lo ha saputo tropp  
 esprimere e che d'altro non penso che alla sua situazione.....

Prego l'altissima Il Dio ben bincorre la sua agreste, che l'orbitella ~~ma~~  
 e la sordida. E la mia ~~caro~~ non è in fine tutti i parenti e amici  
 con piena stima e filiale affetto ~~A. L. M.~~

Suo aff. Fig.  
 Annibale Vico



Carino 17. Per

Venezia li 7. Gruppo 1775

250

Mi non è più come da prima precipito le cose di Misa  
già senza aver alcuna somma incassata. Vorrei <sup>regolare</sup> ~~regolare~~ di noi, <sup>regolare</sup> ~~regolare~~  
principi quasi accio più il detto ingegnere, se il concesso avrebbe, non lo  
può, ma del suo vero, e che avrebbe. Quanto delle penne al carta  
Dell'antico marzo Quando tutti sono se bene nel suo anno, altrettanti  
rimasto debbi e sorprendente, accadde ad un partito senza aver lavato  
duna dipendere per il comune inferior del ~~anno~~ la presidenza di  
una non si attendeva, se vale vedersi, peduti. Il suo costipolo a quello  
che Pietro Benedetto lo è fatto venire per poterlo <sup>costruire</sup> ~~costruire~~, non meglio per  
argomentare sul proprio, se non opiniono, se vedessimo la tutto con  
seguito che a vedessero notate, saremo i nostri riguardi.  
Mia sorella di margherita e qui da me in casa, la sua <sup>del</sup> ~~del  
è sparsa pronta di tutta la notte. Il suo tutore è sciatato è ancora del  
fratello, il quale sarebbe d'ordine di tingere in blu nero ma buona  
che non viene con un altro che ricorra meglio tingendolo in verdone <sup>facti</sup> ~~facti~~ me  
suo, e <sup>facti</sup> ~~facti~~ di marina, se per me sarei d'ordine di tingere in un  
dove ben caricato notate con l'acquistano sempre <sup>prudente</sup> ~~prudente~~ con il  
resultare tenerò il partito di spedire <sup>nel</sup> ~~nel~~ anno di margherita, fatto  
adesso ~~facti~~ <sup>facti</sup> Lucia Corvaciati gli consegnare il fascio  
e la meraviglia che rimane al bordo è il famoso Personarib, direi  
al frano mio Annetto che vada a recuperarla al Antonio direi che  
difficilmente nonò spedirgli il dizionario Italiano che mi aveva  
ordinato ma che tutore, se altro momento tenerò di fargliela  
re. Finita alla mamma che non trovo delle ovazioni al mio~~

se la  
ndo  
non man  
ber  
Le  
per  
il  
le  
e or  
ic  
goc  
e  
ma  
ma  
tutti  
ar  
le  
la  
velli  
di  
la  
vol  
sci  
al  
la  
no  
facti  
me  
si  
tri  
in  
re  
in  
Bige  
ard

